

Joseph Smiths oversettelse

Herren gjenga flere læresetninger gjennom Joseph Smiths oversettelse av Bibelen.

Kan du finne Moses i Skriftene dine? Herren gjenopprettet ytterligere kunnskap gjennom Joseph Smiths oversettelse, herunder syn og læresetninger fra Moses og andre. Disse finnes i Moses i Den kostelige perle.

Les Moses 1:3–4, 6, 8, 39. Se etter hva Moses lærte om seg selv og Herren i løpet av sine syn. (Du kan også lete etter favorittvers i Moses.)

- Hvordan kan læresetningene i disse versene hjelpe oss når vi streber etter å følge Frelseren?
- Hvorfor kan noen føle takknemlighet for det Herren åpenbarte i disse versene?

Herren gjenga “klare og verdifulle” sannheter gjennom Joseph Smiths oversettelse.

Har du noen gang hørt at noen viktige sannheter kunne mangle eller være uklare i Bibelen? Bibelen er en betrodde og inspirert bok. Nephi sa imidlertid at noen “klare og verdifulle ting” mangler eller er uklare (1 Nephi 13:28–29). Dåp er for eksempel ikke direkte nevnt i Bibelen før i Det nye testamente, og Bibelens beretning om Noah forklarer ikke at Herren advarte folket, og ga dem anledning til å omvende seg før han sendte flommen.

Les Moses 6:64–66; 8:16–17, 20 for å se hvordan Herren gjenopprettet dyrebare sannheter i Joseph Smiths oversettelse.

- Hvordan kan det hjelpe oss i dag å vite at dåpen var en befaling siden Adams tid?
- Hvordan kan det hjelpe oss å vite at Herren alltid oppfordrer oss til å omvende oss og er villig til å tilgi oss?
- Hvordan bidrar disse sannhetene til å føre oss til frelse gjennom Jesus Kristus?

Herrens åpenbaringer i Joseph Smiths oversettelse førte til ytterligere åpenbaringer i Lære og pakter.

Har skriftstudium noen gang hjulpet deg å motta ytterligere åpenbaring? Det gjorde det for Joseph. Kort tid etter at Joseph i den inspirerte oversettelsen fikk lære om Enok og hans folk som opprettet Sion (se Moses 7:18–21), åpenbarte Herren instruksjoner til Joseph for å hjelpe de hellige å bli et Sions folk (se Lære og pakter 38, 42, 45).

Et annet eksempel på dette skjedde da Joseph Smith og Sidney Rigdon oversatte Johannes 5:29. De hadde spørsmål om himmel og helvete som førte til et bemerkelsesverdig syn som nå er nedtegnet i Lære og pakter 76. Dette synet inneholdt sannheter om de tre herlighetsgradene mennesker kan arve etter dette liv.

Les Lære og pakter 76:22–24, 50–53 og 58–62, og marker det du lærer om Jesus Kristus, og hvordan vi kan vende tilbake for å bo hos ham og vår himmelske Fader.

- Hvilke ord eller uttrykk markerte du? Hvorfor?
- Hvorfor kan folk være takknemlige for å kjenne til disse sannhetene?

Herren ga doktrinær klarhet og ytterligere innsikt i versene i Bibelen gjennom Joseph Smiths oversettelse.

Bortsett fra i Den kostelige perle, vet du hvor du kan finne Joseph Smiths oversettelser av Bibelen? Mange finnes i Utdrag fra Joseph Smiths Bibel-oversettelse bakerst i Skriftene eller i Joseph Smiths oversettelse – Tillegg, som finnes under Studiehjelpemidler i Evangeliebibliotek-appen. Lær hvordan du bruker disse ressursene ved å se på eksempelet og forklaringen nedenfor.

UTDRAG FRA JOSEPH SMITHS BIBELOVERSETTELSE

Det følgende er utvalgte deler av Joseph Smiths oversettelse av Kong Jakobs versjon av Bibelen (JSO). Herren inspirerte profeten Joseph Smith til å gjenopprette sannheter i bibelteksten som hadde gått tapt eller blitt forandret siden de opprinnelige ord ble skrevet. Disse gjenopprettede sannheter klargjorde læresetninger og forbedret forståelsen av Skriftene. De utvalgte utdrag i Veiledning til Skriftene burde hjelpe deg til å forstå Skriftene uten hensyn til hvilket språk de er oversatt til.

Fordi Herren åpenbarte visse sannheter til Joseph Smith slik de opprinnelige forfattere engang hadde skrevet dem ned, er Joseph Smiths oversettelse ulik alle andre bibeloversettelser i verden. Ordet *oversettelse* benyttes her i en bredere og annerledes betydning enn vanlig, for Josephs oversettelse var mer en åpenbaring enn en faktisk oversettelse fra ett språk til et annet. For mer informasjon om JSO, se “Joseph Smiths oversettelse (JSO)” i det alfabetiske emneregistret i Veiledningen.

Den følgende illustrasjonen viser et eksempel fra JSO:

Denne henvisningen skrevet med store bokstaver og fete typer, er det som Joseph Smith har oversatt fra Kong Jakobs versjon av Bibelen. Fordi hans oversettelse gjenopprettet ord i bibelteksten, kan versinndelingen avvike noe fra den bibelutgave du bruker.

JSO, Matteus 4:1, 5–6, 8–9 (sammenlign Matteus 4:1, 5–6, 8–9. Lignende endringer ble gjort i Lukas 4:2, 5–11.)

(Jesus ble ledet av Ånden, ikke av Satan.)

1 Da ble Jesus av Ånden ført ut i ørkenen for å være med Gud.
5 Da ble Jesus tatt med opp til Den hellige stad, og Ånden stilte ham på templets tinde.
6 Da kom djevelen til ham og sa: Er du Guds Sønn, så kast deg ned! For det står skrevet: Han skal gi sine engler befaling om deg, og de skal bære deg på hendene, for at du ikke skal støte din fot mot noen sten.
8 Og igjen var Jesus i Ånden, og den tok ham med opp på et meget høyt fjell, og viste ham alle verdens riker og deres herlighet.
9 Og djevelen kom til ham igjen, og sa: Alt dette vil jeg gi deg hvis du vil falle ned og tilbe meg.

I parentes står henvisningen til versene i din Bibel som du skal sammenligne med Joseph Smiths oversettelse.

Dette utsagnet forklarer hva Joseph Smith klargjør doktrinært med sin oversettelse.

Dette er teksten slik Joseph Smith oversatte den.

På noen språk kan skriftsteder i Joseph Smiths oversettelse finnes i fotnotene i siste dages helliges utgave av Bibelen eller i “Beslektet innhold” på digitale enheter.

Les følgende skriftsteder i Bibelen, og bruk Joseph Smiths oversettelse for å identifisere de inspirerte endringene.

Johannes 1:16–18 (Joseph Smiths oversettelse, Johannes 1:16–19)

Johannes 4:24–34 (Joseph Smiths oversettelse, Johannes 4:26–34)

Johannes 6:44 (Joseph Smiths oversettelse, Johannes 6:44)

- Hva lærer disse inspirerte endringene deg om Jesus Kristus?
- Hvorfor er det en velsignelse å få en bedre forståelse av dette?